

7° bouw of renovatie van openbare sportinfrastructuur;

8° bouw of renovatie van lokalen van erkende jeugdverenigingen;

9° bouw of renovatie van publieke huisvesting;

10° bouw of renovatie van penitentiaire instellingen, forensische psychiatrische centra en door de gemeenschappen ingerichte gesloten instellingen evenals de private door de gedefedereerde entiteiten erkende voorzieningen voor Jongerenwelzijn;

11° openbare werken;

12° infrastructuurwerken en investeringen met belang voor de volksgezondheid en de kwaliteit van het leefmilieu, inzonderheid bodemsanering, rioleringswerken, water-, mest-, en afvalverwerking, energiedistributie, energie-besparing en hernieuwbare energie;

13° investeringen in het kader van de openbare veiligheid;

14° bouwen, uitbreiden, verbouwen, moderniseren van crematoria of columbaria;

15° aanleggen en verbeteren van toeristische infrastructuur;

16° geschiktmaking van gronden bestemd voor de industrie, het ambachtswezen en de dienstensector;

17° de overnames van ondernemingen, onder meer land- en tuinbouwbedrijven, die vallen binnen de criteria vastgesteld in artikel 15, § 1 van het Wetboek van Vennootschappen;

18° investeringen in bedrijfsgebouwen, installaties en machines en uitrusting door ondernemingen, alsmede de investeringen in de land-, tuinbouw of bosbouw en de agro-industrie, die vallen binnen de criteria vastgesteld in artikel 15, § 1 van het Wetboek van Vennootschappen;

19° investeringen in private of publieke concessies, octrooien, licenties, merken en soortgelijke rechten en projecten van onderzoek- en ontwikkeling;

20° investeringen in door de gewesten erkende ondernemings-, infrastructuurfondsen en fondsen van fondsen.

21° financiering of garantieverschaffing van export;

22° beleggingsfondsen die uitsluitend investeren in erkende projecten overeenkomstig dit artikel;

23° financiering aan door de gedefedereerde entiteiten erkende agentschappen die tot doel hebben te investeren in erkende projecten overeenkomstig dit artikel.

Gegeven te Brussel, 28 februari 2014.

FILIP

Van Koningswege :

De Minister van Economie,

J. VANDE LANOTTE

De Minister van Financiën,

K. GEENS

7° la construction ou la rénovation d'infrastructures sportives publiques;

8° la construction ou la rénovation de locaux destinés aux associations de jeunesse agréées;

9° la construction ou la rénovation de logements publics;

10° la construction ou la rénovation d'établissements pénitentiaires, de centres psychiatriques médico-légaux et d'établissements fermés organisés par les communautés ainsi que les équipements privés d'Aide sociale aux jeunes agréés par les entités fédérées;

11° les travaux publics;

12° les travaux d'infrastructure et les investissements présentant un intérêt pour la santé publique et la qualité de l'environnement, en particulier l'assainissement des sols, les travaux d'égouttage, le traitement de l'eau, du fumier et des déchets, la distribution des énergies, l'économie d'énergie et les énergies renouvelables;

13° les investissements dans le cadre de la sécurité publique;

14° la construction, l'agrandissement, la rénovation, la modernisation de crématoriums ou de columbariums;

15° la création et l'amélioration de l'infrastructure touristique;

16° l'aménagement de terrains destinés à l'industrie, à l'artisanat et au secteur des services;

17° les reprises d'entreprises, notamment agricoles et horticoles, qui répondent aux critères fixés à l'article 15, § 1^{er} du Code des Sociétés;

18° les investissements dans des bâtiments commerciaux, des installations et des machines et outillages par des entreprises, ainsi que les investissements en matière foncière, horticole et forestière et l'agro-industrie, qui répondent aux critères fixés à l'article 15, §1^{er} du Code des Sociétés;

19° les investissements dans des concessions privées ou publiques, des brevets, des licences, des marques et droits similaires et les projets de recherche et de développement;

20° les investissements dans des fonds d'entreprise, des fonds d'infrastructure et des fonds des fonds agréés par les régions;

21° le financement ou la fourniture de garantie à l'exportation;

22° les fonds de placement qui investissent exclusivement dans des projets agréés conformément au présent article;

23° le financement d'agences agréées par les entités fédérées, qui ont pour objectif d'investir dans des projets agréés conformément au présent article.

Donné à Bruxelles, le 28 février 2014.

PHILIPPE

Par le Roi :

Le Ministre de l'Economie,

J. VANDE LANOTTE

Le Ministre des Finances,

K. GEENS

FEDERALE OVERHEIDSDIENST FINANCIEN

[C – 2014/03081]

28 FEBRUARI 2014. — Koninklijk besluit tot wijziging van diverse koninklijke besluiten betreffende de jaarrekening van bepaalde ondernemingen

VERSLAG AAN DE KONING

Sire,

Het besluit dat U ter ondertekening wordt voorgelegd, heeft tot doel uitvoering te geven aan artikel 7 van de wet van 26 december 2013 houdende diverse bepalingen inzake de thematische volksleningen.

Deze bepaling schrijft voor dat de kredietinstellingen die verrichtingen uitvoeren in het kader van voornoemde wet, de bedragen met betrekking tot deze verrichtingen op aparte rekeningen moeten boeken, op een wijze die toelaat de daarmee verband houdende gelden te identificeren. In dezelfde geest vormt de financiering die wordt verstrekt met de gelden die door verzekeringsondernemingen worden aangetrokken overeenkomstig artikel 5, een afgezonderd fonds.

SERVICE PUBLIC FEDERAL FINANCES

[C – 2014/03081]

28 FEVRIER 2014. — Arrêté royal portant modification de divers arrêtés royaux relatifs aux comptes annuels de certaines entreprises

RAPPORT AU ROI

Sire,

L'arrêté soumis à Votre signature a pour objet d'exécuter l'article 7 de la loi du 26 décembre 2013 portant diverses dispositions concernant les prêts-citoyens thématiques.

Cette disposition prescrit aux établissements de crédit réalisant des opérations dans le cadre de la loi précitée, de reprendre les montants relatifs à ces opérations dans des comptes distincts, d'une manière telle que les fonds y relatifs puissent être identifiés. Dans le même ordre d'idée, le financement qui est fourni par le biais de l'argent récolté par les entreprises d'assurance conformément à l'article 5 constitue un fonds cantonné.

Het normatief kader voor de jaarrekeningen van de kredietinstellingen en de verzekeringsondernemingen voorziet in een opdeling en een presentatie van de activa, passiva, inkomsten en kosten volgens criteria verbonden met hun eigen aard en afhankelijk van het wettelijk- of ondernemingskader van de verrichtingen die eraan ten grondslag lagen. Er kunnen evenwel aanvullende boekhoudkundige onderverdelingen worden aangebracht in de boekhouding. Dit heeft tot doel relevante economische informatie te verstrekken over de risico's, de resultaten en de financiële positie van de ondernemingen en instellingen.

De verrichtingen (aantrekken van gelden, beleggingen...) die in het kader van voornoemde wet worden uitgevoerd, doen activa, passiva, inkomsten en kosten van zeer uiteenlopende aard ontstaan die moeilijk gegroepeerd kunnen worden of van andere, soortgelijke elementen afgescheiden, zonder afbreuk te doen aan de logica van het normatief kader voor de jaarrekeningen van de kredietinstellingen en van de verzekeringsondernemingen.

Voorts dienen de continuïteit van de rekeningenschema's en de daaraan verbonden kosten in aanmerking te worden genomen. Tevens is het zaak te vermijden dat het aantal boekhoudkundige rubrieken en deelrubrieken sterk toeneemt, wat de leesbaarheid van de rekeningen zou belemmeren.

Voor de verzekeringsondernemingen behoort het beheer via een afgezonderd fonds tot de interne organisatie en is niet expliciet zichtbaar in de financiële staten van de onderneming.

De in voorliggend besluit aanbevolen benadering is erop gericht de door de wet nagestreefde doelstellingen inzake transparantie en identificatie van de verrichtingen in verband met de volksleningen te verzoenen met het algemeen boekhoudkundig kader dat van toepassing is op de verzekeringsondernemingen en de kredietinstellingen.

Daartoe wordt in het besluit enerzijds voorzien in de invoering van een nieuwe toelichting bij de jaarrekeningen, waarin de in het kader van de volksleningen aangetrokken gelden, de bestemming ervan en de eraan verbonden inkomsten worden geïdentificeerd. Anderzijds bepaalt het besluit dat de betrokken instellingen erop moeten toezien dat ze de nodige onderverdelingen aanbrengen zodat de verrichtingen en bedragen in verband met de wet van 26 december 2013 in elke desbetreffende boekhoudkundige rubriek kunnen worden geïdentificeerd.

Commentaar bij de artikelen

Artikel 1. Artikel 1 van het voorliggend ontwerp voert, wat de kredietinstellingen betreft, artikel 7 uit van de wet van 26 december 2013 houdende diverse bepalingen inzake de thematische volksleningen. Deze bepaling voorziet in de identificatie van de door de kredietinstellingen in het kader van voornoemde wet uitgevoerde verrichtingen in de jaarrekeningen van de betrokken instellingen.

Teneinde deze bepaling op transparante wijze voor het publiek ten uitvoer te leggen, wordt voorgesteld de kredietinstellingen die deze verrichtingen uitvoeren te verplichten deze laatste te identificeren in een nieuwe specifieke toelichting bij de jaarrekeningen. In deze toelichting moeten de kredietinstellingen de in het kader van deze verrichtingen aangetrokken gelden afzonderlijk identificeren, alsook de aanwending ervan en de inkomsten uit de verrichte beleggingen.

In overeenstemming met de wet van 26 december 2013, worden de aangetrokken gelden opgesplitst volgens hun oorsprong (aantrekken van spaargeld of interbankleningen), terwijl de beleggingen worden opgesplitst volgens hun doel (volksleningen, interbankleningen of andere beleggingen).

Met het oog op de goede tenuitvoerlegging van de voornoemde wettelijke bepalingen, dient van de betrokken instellingen geëist te worden dat ze erop toezien dat ze de bedragen met betrekking tot de in het kader van deze wet uitgevoerde verrichtingen afzonderlijk identificeren in de relevante boekhoudkundige rubrieken.

Art. 2. Artikel 2 voert, wat de verzekeringsondernemingen betreft, artikel 6 uit van de wet van 26 december 2013 houdende diverse bepalingen inzake de thematische volksleningen. Deze bepaling houdt in dat de financiering die wordt verstrekt met de gelden die door verzekeringsondernemingen worden aangetrokken overeenkomstig artikel 5, een afgezonderd fonds vormt.

In dit verband wordt voorgesteld een aanvullende toelichting toe te voegen voor de boeking van de bedragen betreffende de in het kader van voornoemde wet door de verzekeringsondernemingen uitgevoerde verrichtingen. Deze bepaling heeft geen betrekking op de herverzekeringsondernemingen.

Le cadre régissant les comptes annuels des établissements de crédit et des entreprises d'assurances prévoit une répartition et une présentation des actifs, passifs, revenus et charges selon des critères liés à leur nature propre et en fonction du cadre légal ou entrepreneurial des opérations qui y ont donné naissance. Des subdivisions comptables complémentaires peuvent cependant être opérées dans la comptabilité. Ceci vise à donner une information économique pertinente sur les risques, la performance et la position financière des entreprises et établissements.

Les opérations (récolte de fonds, placements...) qui seront réalisées dans le cadre de la loi précitée donneront lieu à des actifs, passifs, revenus et charges de natures très diverses pouvant difficilement être regroupés entre eux ou séparés d'autres éléments de même nature, sans rompre la logique du cadre régissant les comptes annuels des établissements de crédit et des entreprises d'assurances.

Le souci de continuité dans les schémas de comptes et les coûts y afférant doivent par ailleurs être pris en considération, de même que le souci d'éviter une multiplication des rubriques et sous-rubriques comptables qui gêneraient la lisibilité des comptes.

Pour les entreprises d'assurances, la gestion sur base d'un fonds séparé relève de l'organisation interne et n'apparaît pas explicitement dans les états financiers de l'entreprise.

L'approche préconisée dans le présent arrêté vise à concilier les objectifs de transparence et d'identification des opérations liées aux prêts-citoyens, tels que poursuivis par la loi, avec le cadre comptable général applicable aux entreprises d'assurances et aux établissements de crédit.

Pour ce faire, l'arrêté prévoit d'une part l'introduction d'une nouvelle annexe aux comptes annuels, dans laquelle les fonds récoltés dans le cadre des prêts-citoyens, leur affectation et les revenus y afférant seront identifiés. L'arrêté prévoit d'autre part que les établissements concernés devront veiller à introduire les subdivisions nécessaires afin que, dans chaque rubrique comptable concernée, les opérations et montants liés à la loi du 26 décembre 2013 puissent être identifiés.

Commentaire par article

Article 1^{er}. L'article 1^{er} du présent projet exécute, en ce qui concerne les établissements de crédit, l'article 7 de la loi du 26 décembre 2013 portant diverses dispositions concernant les prêts-citoyens thématiques. Cette disposition prévoit l'identification dans les comptes annuels des établissements de crédit concernés, des opérations qu'ils ont réalisées dans le cadre de ladite loi.

Afin de mettre en oeuvre cette disposition de manière transparente pour le public, il est proposé d'imposer aux établissements de crédit qui réalisent ces opérations, d'identifier celles-ci au travers d'une nouvelle annexe spécifique des comptes annuels. Dans cette annexe, les établissements devront identifier distinctement les fonds récoltés dans le cadre de ces opérations, l'affectation qui leur a été donnée et les revenus des placements opérés.

Conformément à la loi du 26 décembre 2013, les fonds récoltés seront ventilés selon leur origine (collecte d'épargne ou prêts interbancaires) tandis que les placements seront ventilés selon leur finalité (prêts-citoyens, prêts interbancaires ou autres investissements).

Afin d'assurer la bonne mise en oeuvre des dispositions légales précitées, il convient d'exiger des établissements concernés qu'ils veillent à identifier séparément, dans les rubriques comptables pertinentes, les montants relatifs aux opérations réalisées dans le cadre de cette loi.

Art. 2. L'article 2 exécute, en ce qui concerne les entreprises d'assurances, l'article 6 de la loi du 26 décembre 2013 portant diverses dispositions concernant les prêts-citoyens thématiques. Cette disposition prévoit que le financement qui est fourni par le biais de l'argent récolté par les entreprises d'assurance conformément à l'article 5 constitue un fonds cantonné.

Dans ce cadre, il est proposé d'insérer une annexe complémentaire reprenant les montants relatifs aux opérations réalisées par les entreprises d'assurances dans le cadre de la loi précitée. Cette disposition ne concerne pas les entreprises de réassurance.

Art. 3 tot 5. Artikel 3 tot 5 van het onderhavige ontwerpbesluit.

Ik heb de eer te zijn,

Sire,

van Uwe Majesteit,
de zeer eerbiedige
en zeer getrouwe dienaar,

De Vice-Eerste Minister en Minister van Economie,
Consumenten en Noordzee,
J. VANDE LANOTTE
De Minister van Financiën,
K. GEENS

ADVIES 55.088/2 VAN 17 FEBRUARI 2014 VAN DE RAAD VAN STATE, AFDELING WETGEVING, OVER EEN ONTWERP VAN KONINKLIJK BESLUIT 'TOT WIJZIGING VAN DIVERSE KONINKLIJK BESLUITEN BETREFFENDE DE JAARREKENING VAN BEPAALDE ONDERNEMINGEN'

Op 20 januari 2014 is de Raad van State, afdeling Wetgeving, door de Minister van Financiën verzocht binnen een termijn van dertig dagen een advies te verstrekken over een ontwerp van koninklijk besluit 'tot wijziging van diverse koninklijk besluiten betreffende de jaarrekening van bepaalde ondernemingen'.

Het ontwerp is door de tweede kamer onderzocht op 17 februari 2014.

De kamer was samengesteld uit Pierre Vandernoot, staatsraad, voorzitter, Martine Baguet en Luc Detroux, staatsraden, Yves De Cordt en Marianne Dony, assessoren, en Anne-Catherine Van Geersdaele, griffier.

Het verslag is uitgebracht door Jean-Luc Paquet, eerste auditeur.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst van het advies is nagezien onder toezicht van Martine Baguet.

Het advies, waarvan de tekst hierna volgt, is gegeven op 17 februari 2014.

Aangezien de adviesaanvraag ingediend is op basis van artikel 84, § 1, eerste lid, 1^o, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State, zoals het is vervangen bij de wet van 2 april 2003, beperkt de afdeling Wetgeving overeenkomstig artikel 84, § 3, van de voornoemde gecoördineerde wetten haar onderzoek tot de rechtsgrond van het ontwerp, de bevoegdheid van de steller van de handeling en de te vervullen voorafgaande vormvereisten.

Wat deze drie punten betreft, geeft het ontwerp aanleiding tot de volgende opmerkingen.

Onderzoek van het ontwerp

1. Op het einde van het eerste lid van de aanhef moet meer bepaald worden verwezen naar artikel 96, § 1, eerste lid, 1^o, van de wet van 9 juli 1975 'betreffende de controle der verzekeringsondernemingen', vervangen bij de wet van 27 oktober 2006 en gewijzigd bij het koninklijk besluit van 3 maart 2011.

2. Het tweede lid van de aanhef moet worden geredigeerd als volgt :
"Gelet op de wet van 22 maart 1993 op het statuut van en het toezicht op de kredietinstellingen, de artikelen 44, vierde lid, 1^o, en 72, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 3 maart 2011, en artikel 80, § 1, 4^o;"

3. Op het einde van het derde lid van de aanhef moeten de woorden "derde lid" worden toegevoegd.

4. In de inleidende zin van de artikelen 1 en 2 moet worden vermeld dat de bijlage bij het koninklijk besluit van 23 september 1992 'op de jaarrekening van de kredietinstellingen, de beleggingsondernemingen en de beheervennootschappen van instellingen voor collectieve belegging' en de bijlage bij het koninklijk besluit van 17 november 1994 'betreffende de jaarrekening van de verzekeringsondernemingen' laatstelijk zijn gewijzigd bij het koninklijk besluit van 13 maart 2011.

De griffier,
A.-C. Van Geersdaele.

De voorzitter,
P. Vandernoot.

Art. 3 à 5. Les articles 3 à 5 concernent la mise en oeuvre du présent arrêté.

J'ai l'honneur d'être,

Sire,

de Votre Majesté,
le très respectueux
et très fidèle serviteur,

Le Vice-Premier Ministre et Ministre de l'Economie,
des Consommateurs et de la Mer du Nord,
J. VANDE LANOTTE
Le Ministre des Finances,
K. GEENS

AVIS 55.088/2 DU 17 FEVRIER 2014 DU CONSEIL D'ETAT, SECTION DE LEGISLATION, SUR UN PROJET D'ARRETE ROYAL 'PORTANT MODIFICATION DE DIVERS ARRETES ROYAUX RELATIFS AUX COMPTES ANNUELS DE CERTAINES ENTREPRISES'

Le 20 janvier 2014, le Conseil d'Etat, section de législation, a été invité par le Ministre des Finances à communiquer un avis, dans un délai de trente jours, sur un projet d'arrêté royal 'portant modification de divers arrêtés royaux relatifs aux comptes annuels de certaines entreprises'.

Le projet a été examiné par la deuxième chambre le 17 février 2014.

La chambre était composée de Pierre Vandernoot, conseiller d'Etat, président, Martine Baguet et Luc Detroux, conseillers d'Etat, Yves De Cordt et Marianne Dony, assessesurs, et Anne-Catherine Van Geersdaele, greffier.

Le rapport a été présenté par Jean-Luc Paquet, premier auditeur.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de Martine Baguet.

L'avis, dont le texte suit, a été donné le 17 février 2014.

Comme la demande d'avis est introduite sur la base de l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 1^o, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat, tel qu'il est remplacé par la loi du 2 avril 2003, la section de législation limite son examen au fondement juridique du projet, à la compétence de l'auteur de l'acte ainsi qu'à l'accomplissement des formalités préalables, conformément à l'article 84, § 3, des lois coordonnées précitées.

Sur ces trois points, le projet appelle les observations suivantes.

Examen du projet

1. A la fin de l'alinéa 1^{er} du préambule, doit être plus précisément visé l'article 96, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 1^o, de la loi du 9 juillet 1975 'relative au contrôle des entreprises d'assurances', remplacé par la loi du 27 octobre 2006 et modifié par l'arrêté royal du 3 mars 2011.

2. L'alinéa 2 du préambule doit être rédigé comme suit :

« Vu la loi du 22 mars 1993 relative au statut et au contrôle des établissements de crédit, les articles 44, alinéa 4, 1^o, et 72, modifiés par l'arrêté royal du 3 mars 2011, et l'article 80, § 1^{er}, 4^o; »

3. A la fin de l'alinéa 3 du préambule, il faut ajouter « , alinéa 3 ».

4. Il y a lieu de mentionner, dans la phrase liminaire des articles 1^{er} et 2, que l'annexe à l'arrêté royal du 23 septembre 1992 'relatif aux comptes annuels des établissements de crédit, des entreprises d'investissement et des sociétés de gestion d'organismes de placement collectif' et l'annexe à l'arrêté royal du 17 novembre 1994 'relatif aux comptes annuels des entreprises d'assurances' ont été modifiées en dernier lieu par l'arrêté royal du 13 mars 2011.

Le greffier,
A.-C. Van Geersdaele.

Le président,
P. Vandernoot.

28 FEBRUARI 2014. — Koninklijk besluit tot wijziging van diverse koninklijke besluiten betreffende de jaarrekening van bepaalde ondernemingen

FILIP, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 9 juli 1975 betreffende de controle der verzekeringsondernemingen, artikel 96, § 1, eerste lid, 1°, vervangen door de wet van 17 oktober 2006 en gewijzigd bij koninklijk besluit van 3 maart 2011;

Gelet op de wet van 22 maart 1993 op het statuut van en het toezicht op de kredietinstellingen, het artikel 44, vierde lid, 4°, het artikel 72 gewijzigd door het koninklijk besluit van 3 maart 2011 en het artikel 80, § 1, 4°;

Gelet op de wet van 26 december 2013 houdende diverse bepalingen inzake de thematische volksleningen, artikel 7, derde lid;

Gelet op het koninklijk besluit van 23 september 1992 op de jaarrekening van de kredietinstellingen, de beleggingsondernemingen en de beheerverenootschappen van instellingen voor collectieve belegging;

Gelet op het koninklijk besluit van 17 november 1994 betreffende de jaarrekening van verzekeringsondernemingen en herverzekeringsondernemingen;

Gelet op de raadpleging van de beroepsverenigingen;

Gelet op het advies 55.088/2 van de Raad van State, gegeven op 17 februari 2014, met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 1°, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973;

Op de voordracht van de Minister van Economie en Consumenten van de Minister van Financiën,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

HOOFDSTUK I. — Wijziging van het koninklijk besluit van 23 september 1992 op de jaarrekening van de kredietinstellingen, de beleggingsondernemingen en de beheerverenootschappen van instellingen voor collectieve belegging

Artikel 1. In de bijlage bij het koninklijk besluit van 23 september 1992 op de jaarrekening van de kredietinstellingen, de beleggingsondernemingen en de beheerverenootschappen van instellingen voor collectieve belegging, laatst gewijzigd door het koninklijk besluit van 13 maart 2011, wordt een als volgt luidende staat IIIbis ingevoegd :

“IIIbis. Een staat van de verrichtingen uitgevoerd krachtens de wet van 26 december 2013 houdende diverse bepalingen inzake de thematische volksleningen, met :

1. het totale bedrag van de krachtens de voornoemde wet aangetrokken gelden en de opsplitsing ervan in

a. gelden aangetrokken in de vorm van kasbonnen en termijndeposito's overeenkomstig artikel 4 van de voornoemde wet;

b. gelden aangetrokken door middel van interbankenleningen afgesloten overeenkomstig artikel 6 van de voornoemde wet;

2. de vermelding van de aanwending van bovenvermelde aangetrokken gelden en de opsplitsing ervan in de volgende rubrieken :

a. Volksleningen toegekend overeenkomstig de voornoemde wet;

b. Beleggingen gerealiseerd overeenkomstig artikel 11 van de voornoemde wet;

c. Interbankenleningen toegekend in overeenstemming met de voornoemde wet;

3. inkomsten uit beleggingen gerealiseerd overeenkomstig artikel 11 van de voornoemde wet, opgesplitst volgens de aard van de beleggingen;

de overeenstemmende cijfers van het voorgaande boekjaar worden vermeld.

De instelling ziet er intern op toe dat de hierboven bedoelde bedragen van de aangetrokken en aangewende gelden en de daarmee verband houdende inkomsten afzonderlijk worden geïdentificeerd in de relevante boekhoudkundige rubrieken.

28 FEVRIER 2014. — Arrêté royal portant modification de divers arrêtés royaux relatifs aux comptes annuels de certaines entreprises

PHILIPPE, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 9 juillet 1975 relative au contrôle des entreprises d'assurances, l'article 96, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 1°, remplacé par la loi du 17 octobre 2006 et modifié par l'arrêté royal du 3 mars 2011;

Vu la loi du 22 mars 1993 relative au statut et au contrôle des établissements de crédit, l'article 44, alinéa 4, 1°, l'article 72, modifiés par l'arrêté royal du 3 mars 2011, et l'article 80, § 1^{er}, 4°;

Vu la loi du 26 décembre 2013 portant diverses dispositions concernant les prêts-citoyens thématiques, l'article 7, alinéa 3;

Vu l'arrêté royal du 23 septembre 1992 relatif aux comptes annuels des établissements de crédit, des entreprises d'investissement et des sociétés de gestion d'organismes de placement collectif;

Vu l'arrêté royal du 17 novembre 1994 relatif aux comptes annuels des entreprises d'assurances et de réassurance;

Vu la consultation des associations professionnelles;

Vu l'avis 55.088/2 du Conseil d'Etat, donné le 17 février 2014, en application de l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 1°, des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973;

Sur la proposition du Ministre de l'Economie et des Consommateurs et du Ministre des Finances,

Nous avons arrêté et arrêtons :

CHAPITRE I^{er}. — Modification de l'arrêté royal du 23 septembre 1992 relatif aux comptes annuels des établissements de crédit, des entreprises d'investissement et des sociétés de gestion d'organismes de placement collectif

Article 1^{er}. Dans l'Annexe à l'arrêté royal du 23 septembre 1992 relatif aux comptes annuels des établissements de crédit, des entreprises d'investissement et des sociétés de gestion d'organismes de placement collectif, modifiée en dernier lieu par l'arrêté royal du 13 mars 2011, il est inséré un état IIIbis libellé comme suit :

“IIIbis. Un état des opérations réalisées en application de la loi du 26 décembre 2013 portant diverses dispositions concernant les prêts-citoyens thématiques, comprenant :

1. le montant total des fonds collectés en application de ladite loi et leur ventilation en

a. fonds récoltés sous forme de bons de caisse et de dépôts à termes en application de l'article 4 de ladite loi;

b. fonds récoltés au moyen de prêts interbancaires contractés en application de l'article 6 de ladite loi;

2. l'indication de l'affectation de fonds collectés précités et leur ventilation selon les rubriques suivantes :

a. Prêts-citoyens accordés conformément à ladite loi;

b. Investissements réalisés en application de l'article 11 de ladite loi;

c. Prêts interbancaires accordés en application de ladite loi;

3. les revenus des investissements réalisés en application de l'article 11 de ladite loi, ventilés selon la nature des investissements;

les chiffres correspondants de l'exercice précédent sont mentionnés.

L'établissement veille en interne à identifier séparément, dans les rubriques comptables pertinentes, les montants sus-visés des fonds récoltés et affectés et des revenus y afférant.

HOOFDSTUK II. — *Wijziging van het koninklijk besluit van 17 november 1994 betreffende de jaarrekening van de verzekeringsondernemingen [en herverzekeringsondernemingen];*

Art. 2. In de Bijlage bij het koninklijk besluit betreffende de jaarrekening van verzekerings- (en herverzekerings)ondernemingen, Hoofdstuk I, Afdeling III, laatst gewijzigd door het koninklijk besluit van 13 maart 2011, wordt een [Staat nr. 25] ingevoegd met als titel "Nr. 25. Thematische volksleningen (verzekeringsondernemingen)", luidende als volgt :

Nr.° 25 Thematische volksleningen (verzekeringsondernemingen)	Codes	Bedragen van het boekjaar	Bedragen van het voorgaande boekjaar
1. Gelden aangetrokken in het kader van de wet van XXX	8.25.001	.....	.....
2. Aanwending van de gelden aangetrokken in overeenstemming met de wet van XXX	8.25.002	.....	.....
2.a. Geschikte projecten (art. 9 de la loi)	8.25.002.001	.....	.....
2.b. Andere beleggingen	8.25.002.002	.....	.....
N° 25 Prêts-citoyens thématiques (entreprises d'assurances)	Codes	Montant de l'exercice	Montant de l'exercice précédent
1. Fonds récoltés dans le cadre de la loi du XXX	8.25.001	.....	.....
2. Affectation des fonds récoltés dans le cadre de la loi du XXX	8.25.002	.....	.....
2.a. Projets éligibles (art. 9 de la loi)	8.25.002.001	.....	.....
2.b. Autres placements	8.25.002.002	.....	.....

Art. 3. Dit besluit is van toepassing op de lopende boekjaren op het ogenblik van zijn inwerkingtreding.

Art. 4. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Art. 5. De ministers bevoegd voor Financiën en Economie zijn belast met de uitvoering van dit besluit, ieder wat hem betreft.

Gegeven te Brussel, 28 februari 2014.

FILIP

Van Koningswege :

De Minister van Economie en Consumenten,

J. VANDELANOTTE

De Minister van Financiën,

K. GEENS

CHAPITRE II. — *Modification de l'arrêté royal du 17 novembre 1994 relatif aux comptes annuels des entreprises d'assurances [et de réassurance]*

Art. 2. Dans l'Annexe à l'arrêté royal du 17 novembre 1994 relatif aux comptes annuels des entreprises d'assurances [et de réassurance], Chapitre I^{er}, Section III, modifiée en dernier lieu par l'arrêté royal du 13 mars 2011, il est inséré un [Etat n° 25] intitulé " N° 25. Prêts-citoyens thématiques (entreprises d'assurances)", rédigé comme suit :

Art. 3. Le présent arrêté est applicable aux exercices comptables prenant cours au 1^{er} janvier 2014 ou après cette date.

Art. 4. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Art. 5. Les ministres qui ont les Finances et l'Economie dans leurs attributions sont chargés de l'exécution du présent arrêté, chacun en ce qui le concerne.

Donné à Bruxelles, le 28 février 2014.

PHILIPPE

Par le Roi :

Le Ministre de l'Economie et des Consommateurs,

J. VANDELANOTTE

Le Ministre des Finances,

K. GEENS

FEDERALE OVERHEIDSDIENST FINANCIËN

[C – 2014/03082]

28 FEBRUARI 2014. — Koninklijk besluit tot bepaling van de voorwaarden van toegankelijkheid voor particuliere beleggers in de zin van artikel 4, derde lid, g, artikel 4, vierde lid, f, en artikel 5, eerste lid, h, van de wet van 26 december 2013 houdende diverse bepalingen inzake de thematische volksleningen

VERSLAG AAN DE KONING

Sire,

Het voorliggend wetsontwerp strekt ertoe gebruik te maken van de machtiging die U is verleend door artikel 4, zesde lid en artikel 5, derde lid van de wet houdende diverse bepalingen inzake de thematische volksleningen.

Op grond van deze artikelen bepaalt de Koning, op advies van de FSMA, de criteria waaraan de in artikel 4 van voormelde wet bedoelde kasbonnen en termijndeposito's en de in artikel 5 bedoelde verzekeringsovereenkomsten moeten voldoen opdat zij voldoende toegankelijk zouden zijn voor particuliere beleggers.

Dat is het doel van dit ontwerp.

SERVICE PUBLIC FEDERAL FINANCES

[C – 2014/03082]

28 FEVRIER 2014. — Arrêté royal fixant les conditions d'accessibilité pour les investisseurs particuliers au sens de l'article 4, alinéa 3, g, de l'article 4, alinéa 4, f, et de l'article 5, alinéa 1^{er}, h, de la loi du 26 décembre 2013 portant diverses dispositions concernant les prêts-citoyens thématiques

RAPPORT AU ROI

Sire,

Le présent projet vise à faire usage de l'habilitation qui Vous est conférée par l'article 4, alinéa 6 et l'article 5, alinéa 3 de la loi portant diverses dispositions concernant les prêts-citoyens thématiques.

Sur la base de ces articles, le Roi détermine, sur avis de la FSMA, les critères auxquels les bons de caisse et les dépôts à terme visés à l'article 4 de la loi précitée et les contrats d'assurance visés à l'article 5 de la loi précitée doivent répondre afin d'être suffisamment accessibles aux investisseurs particuliers.

Tel est l'objet du présent projet.